

d'un délégué de chacun des principaux organismes de la sécurité sociale, à désigner par les Ministres intéressés.

Art. 4. La Commission se réunit sur convocation du président.

Art. 5. Le Ministre qui à la Prévoyance sociale dans ses attributions nommé, en accord avec les Ministres intéressés, les président, vice-président et membres de la Commission ainsi que les personnes chargés d'en assurer le secrétariat.

Art. 6. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Pensions,
F. WILLOCKX

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
A. BOURGEOIS

een afgevaardigde van elk der bijzonderste instellingen van de sociale zekerheid, aan te wijzen door de belanghebbende Ministers.

Art. 4. De Commissie vergadert na oproeping door de voorzitter.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Voorzorg behoort, benoemt, in overeenstemming met de belanghebbende Ministers, de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Commissie, alsmede de personen die ermede belast zijn het secretariaat te verzekeren.

Art. 6. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, worden, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

De Minister van Pensioenen,
F. WILLOCKX

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
A. BOURGEOIS

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 1497

1er JUNI 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 1992 fixant les cadres linguistiques de la Banque-carrefour de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 1976 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents des organismes d'intérêt public contrôlés par le Ministre de la Prévoyance sociale, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1992 fixant le cadre organique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, modifié par l'arrêté royal du 20 janvier 1993;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1992 fixant les cadres linguistiques de la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 1991 relatif aux statuts administratifs et pécuniaire du personnel informatique des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1992 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis du Comité de gestion de la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 25035/I/PF du 17 mars 1993 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 1497

1 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 1992 tot vaststelling van de taalkaders van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 1976 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut die onder toezicht staan van de Minister van Sociale Voorzorg, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 januari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1992 tot vaststelling van de taalkaders van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 november 1991 houdende het administratief en geldelijk statuut van het informaticapersoneel van de Rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 25035/I/PF van 17 maart 1993 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 30 septembre 1992 fixant les cadres linguistiques de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, les mentions en ce qui concerne les degrés 3 à 7 de la hiérarchie sont modifiées comme suit :

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 september 1992 tot vaststelling van de taalkaders van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, worden de vermeldingen betreffende de trappen 3 tot 7 van de hiërarchie gewijzigd als volgt :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique — Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie	Nombre d'emplois à attribuer — Aantal betrekkingen toe te wijzen			
		au cadre français — aan het Franse kader	au cadre néerlandais — aan het Nederlandse kader	au cadre bilingue — aan het tweetalig kader — Réservé à des fonctionnaires — Voorbehouden aan ambtenaren	
				de rôle linguistique français — van de franstalige taalrol	de rôle linguistique néerlandais — van de nederlands-talige taalrol
3	14	7	7		
4	6	3	3		
5	5	2	3		
6	21	10	11		
7	9	4	5		

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 16 octobre 1992.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er juin 1993.

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 oktober 1992.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 1993.

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

F. 93 — 1498 (93 — 1289)

19 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 1978 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire. — Erratum

A la page 13164, du *Moniteur belge* du 29 mai 1993, à l'article 1er du texte néerlandais, après Kl 20 j. —, il y a lieu de lire : « N. 2 » en lieu et place de : « N. 12. ».

N. 93 — 1498 (93 — 1289)

19 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid. — Erratum

Op blz. 13164, van het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1993, dient men in artikel 1 van de Nederlandse tekst, na Kl. 20 j. —, te lezen : « N. 2. » in de plaats van : « N. 12. ».

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 93 — 1499

[C — 25149]

14 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment les articles 6 et 22, § 3;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 93 — 1499

14 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op de artikelen 6 en 22, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten;